



6494-500



DE
EN
FR
NL
IT
ES

RU
PL
ZH
NO
SV
FI
DA
TR

www.busch-jaeger-catalogue.com/
6499-0-0002_artikel.html



Deutsch

Busch-Präsenzmelder

6494-500 Nebenstellenankopplung

GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter www.BUSCH-JAEGER.com oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Geräte sind nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt. Die Geräte dienen zum Aktivieren von Sonderfunktionen beim Präsenzmelder z.B. Dauerlicht EIN oder Dauerhaft AUS

Das Gerät darf nur in tiefe UP-Gerätedosen nach DIN 49073-1 montiert werden.

Montage
Die Geräte werden zusammen mit der Nebenstelle in einer UP-Dose platziert.

- [1] Anschluss L
- [2] Zum Präsenzmelder
- [3] 2020 US/500

Anschluss

- [1] Nebenstellenankopplung
- [2] Universal, Relais / Compact, Relais
- [3] Leuchte

Technische Daten

Nennspannung:	110 ... 230 V AC 50 / 60 Hz
Temperaturbereich:	-5 °C ... +45 °C
Schutzart:	IP20
Lagertemperatur:	-20 °C ... +70 °C

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

English

Busch-Presence detector

6494-500 Extension unit connection

DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.com or by scanning the QR code.

Intended use
The devices are designed only for interior areas of buildings. The devices serve for activating special functions on presence detectors, e.g. continuous light ON or continuous OFF.

The device may only be installed in deep flush-mounted device boxes according to DIN 49073-1.

Mounting
The devices are placed in a flush-mounted box together with the extension unit.

- [1] Connection L
- [2] To the presence detector
- [3] 2020 US/500

Connection

- [1] Extension unit connection
- [2] Universal, Relais / Compact, Relais
- [3] Lamp

Technical data

Nominal voltage:	110 - 230 V AC 50 / 60 Hz
Temperature range:	-5 °C - +45 °C
Protection type:	IP20
Storage temperature:	-20 °C - +70 °C

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Français

Détecteur de présence Busch

6494-500 Couplage de poste auxiliaire

DANGER
Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux effectués de manière incorrecte sur les pièces sous tension.

- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Faire réaliser les travaux sur le réseau 110 ... 240 V uniquement par du personnel spécialiste.

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateurs supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site www.BUSCH-JAEGER.com ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme
Les appareils n'ont été conçus que pour une utilisation à l'intérieur de bâtiments. Les appareils servent à activer des fonctions spéciales dans le cadre du détecteur de présence, telles que la mise en marche ou à l'arrêt de l'éclairage continu

L'appareil ne peut être monté que dans des boîtes à encastrer profondes conformes à la norme DIN 49073-1.

Montage
Les appareils sont placés dans le boîtier encastré accompagnés du poste auxiliaire.

- [1] Connexion L
- [2] Vers le détecteur de présence
- [3] 2020 US/500

Raccordement

- [1] Couplage de poste auxiliaire
- [2] Universal, Relais / Compact, Relais
- [3] Lampe

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	110 ... 230 V AC 50 / 60 Hz
Plage de température :	-5 °C ... +45 °C
Type de protection :	IP 20
Température de stockage :	-20 °C ... +70 °C

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Nederlands

Busch-aanwezigheidsmelder

6494-500 Nevenpostaan koppeling

GEVAAR
Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen treedt er een gevaarlijke doorstroming van het lichaam op. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningvoerende delen bestaat brandgevaar.

- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het 110 ... 240V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.com of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik
De apparaten zijn uitsluitend gemaakt voor gebruik in gebouwen. De apparaten worden gebruikt voor het activeren van speciale functies bij de aanwezigheidsmelders, bijvoorbeeld continuïteit AAN of continuïteit UIT.

Het apparaat mag uitsluitend worden gemonteerd in inbouwdozen volgens DIN 49073-1.

Montage
De apparaten worden samen met de nevenpost in een inbouwdoos geplaatst.

- [1] Aansluiting L
- [2] Naar de aanwezigheidsmelder
- [3] 2020 US/500

Aansluiting

- [1] Nevenpostaan koppeling
- [2] Universal, Relais / Compact, Relais
- [3] Lamp

Technische gegevens

Nominale spanning:	110 ... 230 V AC 50 / 60 Hz
Temperatuurbereik:	-5 °C ... +45 °C
Beschermingsgraad:	IP20
Opslagtemperatuur:	-20 °C ... +70 °C

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Italiano

Rilevatore di presenza Busch

6494-500 Accoppiamento con apparecchio derivato

PERICOLO
Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte. I lavori effettuati in modo inappropriato su parti sotto tensione possono comportare pericolo di incendio.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Gli interventi su reti da 110 ... 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente e informazioni sulla progettazione sono disponibili sul sito www.BUSCH-JAEGER.com o tramite la scansione del codice QR.

Uso conforme alle prescrizioni
Gli apparecchi sono stati progettati esclusivamente per uso interno agli edifici. Gli apparecchi consentono di attivare funzioni speciali del rivelatore di presenza, ad es. Luce continua ON o Permanente OFF

L'apparecchio può essere montato esclusivamente in prese per apparecchi da incasso di profondità adeguata conformi a DIN 49073-1.

Montaggio
Gli apparecchi vengono collocati in una scatola da incasso insieme all'apparecchio derivato.

- [1] Collegamento L
- [2] Verso il rivelatore di presenza
- [3] 2020 US/500

Collegamento

- [1] Accoppiamento con apparecchio derivato
- [2] Universal, Relais / Compact, Relais
- [3] Lampadina

Dati tecnici

Tensione nominale:	110 ... 230 V AC 50 / 60 Hz
Campo di temperatura:	-5 °C ... +45 °C
Tipo di protezione:	IP20
Temperatura di immagazzinamento:	-20° ... +70 °C

Servizio
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Espanñol

Detector de presencia Busch

6494-500 Acoplamiento de unidades de extensión

PELIGRO
En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser descarga eléctrica, quemaduras o, incluso, la muerte. Si se trabaja inadecuadamente sobre componentes por los que circula una corriente eléctrica, existe riesgo de incendio.

- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V solo deben ser llevados a cabo por personal técnico competente.

- Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro.
- Más información para usuarios y sobre la planificación en www.BUSCH-JAEGER.com o escaneando el código QR.

Uso conforme al fin previsto
Los aparatos están diseñados para el uso exclusivo en interiores de edificios. Los aparatos sirven para activar funciones especiales en el detector de presencia tales como Luz continua ON o Desconexión permanente.

El equipo solo se puede montar en cajas empotradas profundas según DIN 49073-1.

Montaje
Los aparatos se colocan junto con la unidad de extensión en una caja empotrada.

- [1] Conexión L
- [2] Al detector de presencia
- [3] 2020 US/500

Conexión

- [1] Acoplamiento de unidades de extensión
- [2] Universal, Relais / Compact, Relais
- [3] Lámpara

Datos técnicos

Tensión nominal:	110 ... 230 V CA 50/60 Hz
Rango de temperatura:	-5 °C ... +45 °C
Clase de protección:	IP20
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C ... +70 °C

Servicio postventa
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Русский	Датчик присутствия Busch		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Соединение со вспомогательным устройством</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Соединение со вспомогательным устройством
	6494-500	Соединение со вспомогательным устройством	
<div>ОПАСНО! <p>При прямом или непряом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.</p> <ul style="list-style-type: none">Перед монтажом или демонтажем оборудования отключите питание! К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.</div>			

Polski	Czujnik obecności Busch		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Universal BT, e-contact z pierścieniem uszczelniającym</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Universal BT, e-contact z pierścieniem uszczelniającym
	6494-500	Universal BT, e-contact z pierścieniem uszczelniającym	
<div>NIEBEZPIECZENSTWO <p>Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.</p> <ul style="list-style-type: none">Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe! Prace przy sieci 110 … 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.</div>			

中文	Busch 现场检测器		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>分机连接</td></tr> </tbody></table>	6494-500	分机连接
	6494-500	分机连接	
<div>危險 <p>直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。</p> <ul style="list-style-type: none">安装和拆卸前应先切断电源！ 仅可由专业人员在 110 … 240 V 电网上进行作业。</div>			

Norsk	Busch-tilstedeværelsesdetektor		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Tilkobling for ekstra apparat</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Tilkobling for ekstra apparat
	6494-500	Tilkobling for ekstra apparat	
<div>FARE <p>Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.</p> <ul style="list-style-type: none">Koble fra nettspenningen før montering og demontering! Arbeid på 110 … 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.</div>			

Svenska	Busch-rörelsevak		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Sidoanslutningskoppling</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Sidoanslutningskoppling
	6494-500	Sidoanslutningskoppling	
<div>FARA <p>Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död. Vid felaktigt utförda arbeten på spänningsförande delar föreligger brandrisk.</p> <ul style="list-style-type: none">Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas! Arbeten på 110–240 V-nätet får endast utföras av fackmän.</div>			

Suomi	Busch-läsnäoloilmaisain		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Sivulaitekytkentä</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Sivulaitekytkentä
	6494-500	Sivulaitekytkentä	
<div>VAARA <p>Suora tai epäsuora kosketus jännitettä johtaviin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitettä johtaviin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.</p> <ul style="list-style-type: none">Verkköjännite on kytkettävä pois päältä ennen asennusta ja irrotusta! Työt 110 - 240 voltin verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.</div>			

Dansk	Busch-bevægelsessensor		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Ekstraapparattilkobling</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Ekstraapparattilkobling
	6494-500	Ekstraapparattilkobling	
<div>FARE <p>Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Elektrisk stød kan føre til forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele opstår der brandfare.</p> <ul style="list-style-type: none">Afbryd netspændingen før montering og afmontering! Alt arbejde på 110 … 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.</div>			

Türkçe	Busch varlık dedektörü		
	<table> <tbody><tr> <td>6494-500</td> <td>Uzantı bağlantısı</td></tr> </tbody></table>	6494-500	Uzantı bağlantısı
	6494-500	Uzantı bağlantısı	
<div>TEHLİKE <p>Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılması halinde yangın tehlikesi vardır.</p> <ul style="list-style-type: none">Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin! 110 … 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.</div>			

- Vнимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт www.BUSCH-JAEGER.com или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Устройства рассчитаны на применение только внутри зданий. Устройства предназначены для активирования специальных функций датчиков присутствия, например, перманентное включение или выключение света.

Монтаж устройства выполняется только в монтажные коробки для скрытой установки (DIN 49073-1).

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.com lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia zostały skonstruowane wyłącznie do stosowania we wnętrzach budynków.

Urządzenia służą do aktywacji funkcji specjalnych czujnika obecności np. oświetlenie stałe WŁ. lub stałe WYŁ.

Urządzenie wolno montować jedynie w głębokich podtynkowych puszkach osprzętowych według DIN 49073-1.

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息及规划信息查询 www.BUSCH-JAEGER.com 或通过扫描二维码获取。

按规定使用

设备的设计适用于建筑物内部。设备用于激活现场检测器的特殊功能，例如常亮灯打开或永久关闭

设备只能安装在符合 DIN 49073-1 标准的嵌装设备盒内。

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved å skanne QR-koden.

Forskriftsmessig bruk

Apparatene er kun beregnet for bruk inne i bygninger. Apparatene brukes til å aktivere spesialfunksjoner ved tilstedeværelsesdetektoren f.eks. kontinuerlig lys PA eller konstant AV

Apparatet må kun monteres i dype innbyggingsbokser iht. DIN 49073-1.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och information om planering får du genom att gå till www.BUSCH-JAEGER.com eller scanna QR-koden.

Ändamålsenlig användning

Enheterna är endast avsedd för användning inomhus. Enheterna används för att aktivera specialfunktioner på närvarovakter, t.ex. permanent ljus PA eller permanent AV

Enheten får endast monteras i djupa UP-apparatdosor i enlighet med DIN 49073-1.

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.BUSCH-JAEGER.com tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

Mää räysten mukainen käyttö

Laitteet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan rakennusten sisätiloissa. Laitteita käytetään läsnäoloilmaisimen erikoistoimintojen aktivoimiseen, esim. jatkuva valo PÄÄLLE tai jatkuvasti POIS.

Laitteen saa asentaa vain standardin DIN 49073-1 mukaisiin syviin upposennettaviin rasioihin.

- Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. udførelsen på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved at scanne QR-koden.

Bestemmelsesmæssig brug

Apparaterne er kun beregnet til indvendige dele af bygninger. Apparaterne bruges til at aktivere specialfunktioner ved tilstedeværelsessensorer, f.eks. permanent lys TIL eller permanent FRA

Apparatet må kun monteres i dybe forsænkede apparatdåser i overensstemmelse med DIN 49073-1.

- Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.
- Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.com sayfasından veya QR kodunu taratarak ulaşrsınız.

Talimatlara uygun kullanım

Cihazlar sadece bina içi kullanım için tasarlanmıştır. Cihazlar, varlık dedektöründe sürekl i ışık AÇIK veya sürekl i KAPALI gibi özel fonksiyonların etkinleştirilmesini sağlar

Cihaz, sadece DIN 49073-1 standardına uygun derin siva altı cihaz kutularına monte edilebilir.

- Монтаж**

Устройства размещаются вместе со вспомогательным устройством в одной и той же коробке для скрытой установки.

- Разъем L
- К датчику присутствия
- 2020 US/500

- Подключение**

Соединение со вспомогательным устройством
- Universal, Relais / Compact, Relais
- Лампа

- Montaż**

Urządzenia umieszczane są w puszcze podtynkowej wraz z urządzeniem podtynkowym

- Podłączenie L
- Do czujnika obecności
- 2020 US/500

- Podłączenie**

Universal BT, e-contact z pierścieniem uszczelniającym
- Universal, Relais / Compact, Relais
- Oprawa oświetleniowa

- 安装**

将设备与分机一起安装在暗线箱中。

- L 接口
- 至现场检测器
- 2020 US/500

- 连接**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, 电话：+49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

- Montering**

Apparatene blir plassert sammen med ekstraapparatet i en innfellingsboks.

- Tilkobling L
- Til tilstedeværelsesdetektoren
- 2020 US/500

- Tilkobling**

Tilkobling for ekstra apparat
- Universal, Relais / Compact, Relais
- Lampe

- Montering**

Enheterna placeras tillsammans med sidoanslutningen i en UP-dosa.

- Anslutning L
- Till närvarovakten
- 2020 US/500

- Inkoppling**

Sidoanslutningskoppling
- Universal, Relais / Compact, Relais
- Lampa

- Asennus**

Laitteet sijoitetaan upposennettavaan rasiaan yhdessä sivulaiteen kanssa.

- Liitäntä L
- Läsnaöloilmaisimeen
- 2020 US/500

- Liitäntä**

Sivulaitekytkentä
- Universal, Relais / Compact, Relais
- Lamppu

- Montering**

Apparaterne placeres sammen med ekstraapparatet i en indmuringsdåse.

- Tilslutning L
- Til tilstedeværelsessensor
- 2020 US/500

- Tilslutning**

Ekstraapparattilkobling
- Universal, Relais / Compact, Relais
- Lampe

- Montaj**

Cihazlar, uzantı ile birlikte bir siva altı kutuya yerleştirilir.

- L bağlantı
- Varlık dedektörü
- 2020 US/500

- Bağlantı**

Uzantı bağlantısı
- Universal, Relais / Compact, Relais
- İşık

Технические характеристики	
Номинальное напряжение:	110…230 В AC 50/60 Гц
Диапазон температур:	-5…+45 °С
Степень защиты:	IP20
Температура хранения:	-20…+70 °С

- Сервис**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия), Тел: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Parametry techniczne	
Napięcie znamionowe:	110 … 230 V AC 50 / 60 Hz
Zakres temperatur:	-5 °C … +45 °C
Stopień ochrony:	IP20
Temperatura przechowywania:	-20 °C … +70 °C

- Serwis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

技术数据	
额定电压:	110 … 230 V AC 50 / 60 Hz
温度范围:	-5 °C … +45 °C
保护方式:	IP20
储存温度:	-20 °C … +70 °C

- 服务**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, 电话：+49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Tekniske data	
Merkespenning:	110 … 230 V AC 50 / 60 Hz
Temperaturområde:	-5 °C … +45 °C
Kapslingsgrad:	IP20
Lagringstemperatur:	-20 °C … +70 °C

- Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Tekniska data	
Nominell spänning:	110–230 V AC 50/60 Hz
Temperaturområde:	-5 °C – +45 °C
Kapslingsklass:	IP20
Förvaringstemperatur:	-20 °C – +70 °C

- Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Tekniset tiedot	
Nimellisjännite:	110 … 230 V AC 50 / 60 Hz
Lämpötila-alue:	-5 °C … +45 °C
Koteloitiluokka:	IP20
Säilytyslämpötila:	-20 °C … +70 °C

- Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Puh.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Tekniske data	
Mærkespænding:	110 … 230 V AC 50 / 60 Hz
Temperaturområde:	-5 °C … +45 °C
Kapslingsklasse:	IP20
Opbevaringstemperatur:	-20 °C … +70 °C

- Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Teknik veriler	
Nominal gerilim:	110 … 230 V AC 50 / 60 Hz
Sıcaklık aralığı:	-5 °C … +45 °C
Koruma sınıfı:	IP20
Depolama sıcaklığı:	-20 °C … +70 °C

- Servis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com